# Operatoren für das Fach Neugriechisch

## Abitur ab 2017

### Aufgabenart 1.1

**Klausurteil A** **Schreiben mit Leseverstehen (integriert)**

**Klausurteil B** **schriftliche Sprachmittlung (isoliert)**

Die Übersicht enthält Operatoren, die für das im Abitur vorgesehene Klausurformat Schreiben mit integriertem Leseverstehen in Klausurteil A und Sprachmittlung in Klausurteil B infrage kommen.

Ein Grundstock von Operatoren für weitere Kompetenzbereiche ist in den „Konstruktionshinweisen - Konzeption von Klausuren mit Blick auf die Aufgabenformate im Zentralabitur“ unter https://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/cms/zentralabitur-gost/faecher/getfile.php?file=5466 erhältlich.

Die Operatoren können unterschiedlichen Anforderungsbereichen zugeordnet werden (vgl. Kapitel 4 der Kernlehrpläne für moderne Fremdsprachen, Sekundarstufe II, Gymnasium/Gesamtschule).

## Klausurteil A Schreiben, Leseverstehen (integriert)

| Operator | Erläuterung | Illustrierendes Aufgabenbeispiel |
|---|---|---|
| Αναλύω | Χωρίζω ένα σύνολο στα μέρη του και τα βλέπω διεξοδικά για να προσδιορίσω τις μεταξύ τους σχέσεις. | Αναλύστε τις εικόνες του ποιήματος. |
| Αντιπαραβάλλω | Συγκρίνω με σκοπό να αναδείξω και να ερμηνεύσω (λεπτές) διαφορές ανάμεσα σε δύο ή περισσότερες καταστάσεις ή εκτιμήσεις. | Αντιπαραβάλετε την άποψη του συγγραφέα για τη βίαιη συμπεριφορά που μελετά με τις γνωστές σας θεωρίες περί ανθρώπινης επιθετικότητας. |
| Αξιολογώ<br><br>Αποτιμώ | Πραγματεύομαι το ζήτημα της αξίας που έχει (ή όχι) για εμένα ένα πράγμα ή γεγονός. | Αξιολογήστε το εκπαιδευτικό έργο του σχολείου στο οποίο αναφέρεται το δημοσίευμα. |
| Αποδίδω σε αδρές/ γενικές γραμμές<br><br>Σκιαγραφώ | Περιγράφω κάτι με σύντομη αναφορά στα βασικά χαρακτηριστικά του, διαγραμματικά. | Σκιαγραφήστε το κοινωνικό περιβάλλον μέσα στο οποίο κινείται η ηρωίδα του μυθιστορήματος. |
| Δικαιολογώ<br><br>Αιτιολογώ<br><br>Στηρίζω τη θέση μου | Εντοπίζω τις αιτιώδεις σχέσεις μεταξύ πραγμάτων ή γεγονότων, εξηγώ τους λόγους που με οδηγούν σε μία ορισμένη εκτίμησή τους. | Αιτιολογήστε τις απόψεις/τα συμπεράσματά σας. |
| Εκθέτω | Διατυπώνω με τρόπο σαφή, γνωστοποιώ, παρουσιάζω ορισμένες όψεις ενός θέματος/κειμένου. | Εκθέστε τις κύριες ιδέες του συγγραφέα σχετικά με την τουριστική αξιοποίηση της παραλίας. |
| Εκφέρω κρίση/ γνώμη/ άποψη | Αξιολογώ σφαιρικά ένα πράγμα/ γεγονός ή μια στάση απέναντι σε κάποιο πρόβλημα (αποφεύγοντας την πλήρη άρνηση ή κατάφαση). | Εκφέρετε την κρίση σας για την απόφαση των δικαστών και τις αντιδράσεις των διάφορων εμπλεκομένων στην υπόθεση. |
| Εξετάζω | Ερευνώ, αναλύω ένα ζήτημα με σκοπό | Εξετάστε τη γλώσσα του κειμένου. |

| | | |
|---|---|---|
| Μελετώ | να καταλήξω σε συμπεράσματα. | Μελετήστε τη δομή και τα μορφικά χαρακτηριστικά του ποιήματος. |
| Εξηγώ | Προσδιορίζω τα αίτια μιας πράξης ή ενός γεγονότος, τα καθιστώ κατανοητά. | Εξηγήστε την έμμονη ιδέα του πρωταγωνιστή ότι κάποιοι τον παρακολουθούν. |
| Ερμηνεύω | Εξηγώ μια συμπεριφορά, μια διατύπωση ή συνολικά ένα κείμενο, προβάλλοντας τεκμηριωμένες εικασίες για το (βαθύτερο) νόημά τους. | Ερμηνεύστε το νόημα της τελευταίας φράσης του διηγήματος. |
| Παρουσιάζω | Δίνω κατατοπιστικές πληροφορίες για κάποιον ή κάτι, προβάλλοντας συγκεκριμένη εικόνα/εκτίμηση. | Παρουσιάστε την κατάσταση των προσώπων που έδωσαν συνεντεύξεις στους ερευνητές. |
| Παίρνω θέση/ Αναπτύσσω τα επιχειρήματά μου υπέρ ή κατά… | Εκφράζω την προτίμησή μου για τη μία ή την άλλη εκτίμηση των πραγμάτων στηρίζοντάς την σε λογικές σκέψεις (συλλογισμούς). | Αναπτύξτε τα επιχειρήματά σας υπέρ ή κατά της απαγόρευσης των αμβλώσεων. |
| Περιγράφω | Προσπαθώ να δώσω με λόγια ολοκληρωμένη και πιστή εικόνα ενός προσώπου, τοπίου ή αντικειμένου. | Περιγράψτε την εξωτερική εμφάνιση ή/και τους τρόπους του απρόσκλητου επισκέπτη. |
| Πραγματεύομαι<br><br>Συζητώ | Εξετάζω και αντιπαραβάλλω τις διάφορες όψεις ενός θέματος/ προβλήματος και τις (αποκλίνουσες) εκτιμήσεις σχετικά με αυτό. | Συζητήστε όλα τα πιθανά νοήματα της γελοιογραφίας και πραγματευθείτε σφαιρικά το θέμα/πρόβλημα που θίγει. |
| Προσδιορίζω<br><br>Εντοπίζω | Βρίσκω και ορίζω επακριβώς κάτι. | Προσδιορίστε το θέμα του δοκιμίου.<br><br>Εντοπίστε το βασικό πρόβλημα του ομιλητή. |
| Σταθμίζω | Ζυγίζω πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα μιας κατάστασης/ απόφασης/άποψης, με σκοπό να εξετάσω τη βαρύτητα του καθενός και να την αποτιμήσω συνολικά. | Σταθμίστε ωφέλειες και ζημίες της παγκοσμιοποίησης για τον σύγχρονο άνθρωπο, όπως τις παρουσιάζει ή τις υπαινίσσεται το κείμενο. |
| Συγκρίνω | Εξετάζω τις ομοιότητες και τις διαφορές ανάμεσα σε δύο ή περισσότερες οντότητες. | Συγκρίνετε τη στάση των δύο στρατιωτών απέναντι στο ενδεχόμενο του πολέμου. |
| Συνοψίζω<br><br>Γράφω μια περίληψη | Εκθέτω, αποδίδω με σύντομο τρόπο το περιεχόμενο του κειμένου επιλέγοντας τις σημαντικότερες λεπτομέρειες, συγκεφαλαιώνω, πυκνώνω το λόγο/ την έκφραση. | Συνοψίστε τις πληροφορίες του κειμένου για την κλωνοποίηση των ζώων.<br>Γράψτε μια περίληψη της ιστορίας που διηγείται στους αστυνομικούς η συγκάτοικος της δολοφονημένης κοπέλας. |
| Σχεδιάζω το πορτραίτο ενός προσώπου | Περιγράφω και χαρακτηρίζω συνολικά αξιοποιώντας ρητές δηλώσεις και υπονοούμενα. | Σχεδιάστε το πορτραίτο της μητέρας του αφηγητή. |
| Σχολιάζω<br><br>Συντάσσω/ Γράφω ένα σχόλιο | Εκφράζω και εξηγώ τη στάση μου απέναντι σε συγκεκριμένα αισθητηριακά ή νοητικά ερεθίσματα. | Σχολιάστε τη διαφημιστική καταχώριση (εικόνα και κείμενο) και τα μηνύματά της. |
| Τεκμηριώνω/ Δείχνω με παραδείγματα/ αντλώντας πληροφορίες από το κείμενο | Δηλώνω ξεκάθαρα, καθιστώ φανερό κάτι παραθέτοντας συγκεκριμένα στοιχεία/αποδείξεις, τεκμηριώνω μια εκτίμηση/έναν ισχυρισμό. | Δείξτε, με παραδείγματα από το κείμενο, τη σταδιακή μεταβολή των αντιλήψεων του ήρωα για τους αλλόθρησκους γείτονές του. |
| Χαρακτηρίζω | Προσδιορίζω τα γνωρίσματα προσώπου ή πράξης αποδίδοντάς τα σε ψυχικές ιδιότητες και δυναμικές. | Χαρακτηρίστε τα πρόσωπα του δράματος. |

## Klausurteil B Sprachmittlung (isoliert)

Die Aufgabenstellung für die Sprachmittlung enthält einen situativen Kontext mit Hinweisen zu Adressat und Zieltextformat.

| **Operator** | **Erläuterung** | **Illustrierendes Aufgabenbeispiel** |
|---|---|---|
| Εξηγώ | Καθιστώ κάτι κατανοητό σε κάποιον. | Σε μια ψηφιακή υπηρεσία κοινωνικής δικτύωσης, ένας Έλληνας φοιτητής Πολιτικής Επιστήμης ζητάει βοήθεια προκειμένου να κατανοήσει ένα δημοσίευμα για το πρόγραμμα «Jugend gestaltet Zukunft». Εξηγήστε του τα κύρια σημεία του προγράμματος. |
| Παρουσιάζω | Δίνω κατατοπιστικές πληροφορίες για κάποιον ή κάτι, προβάλλοντας συγκεκριμένη εικόνα/εκτίμηση. | Στο πλαίσιο ενός προγράμματος Erasmus, επισκέπτεσθε το Ντίσελντορφ μαζί με Έλληνες εταίρους σας. Θέλετε να τους δείξετε μια υποβαθμισμένη συνοικία της πόλης, με υψηλό δείκτη εγκληματικότητας. Για να τους προ-ετοιμάσετε, τους παρουσιάζετε την κατάσταση αυτής της συνοικίας μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, αντλώντας πληροφορίες από το άρθρο «25 % der Düsseldorfer leben in ständiger Angst!». |
| Συντάσσω<br><br>Γράφω | Οργανώνω και γράφω το είδος του κειμένου που ζητείται, εφαρμόζοντας τα δεδομένα κριτήρια. | Μια Ελληνίδα με την οποία έχετε αλληλογραφία σάς ζήτησε κάποια ενημέρωση για υποτροφίες που θα μπορούσε να διεκδικήσει προκειμένου να σπουδάσει στη Γερμανία. Αντλώντας πληροφορίες από το κείμενο, συντάσσετε μια ηλεκτρονική επιστολή προς την ενδιαφερόμενη. |
| Συνοψίζω | Εκθέτω, αποδίδω με σύντομο τρόπο το περιεχόμενο του αφετηριακού κειμένου επιλέγοντας τις σημαντικότερες για τον αποδέκτη μου λεπτομέρειες και εντάσσοντάς τες στην επικοινωνιακή περίσταση και τα συμφραζόμενά της. | Ένας φίλος σας από την Ελλάδα σάς ζήτησε πληροφορίες για γερμανικά προγράμματα διαπολιτισμικής εκπαίδευσης. Σ' ένα γράμμα συνοψίζετε τα κύρια σημεία του πρότζεκτ «MitternachtsSport». |